

کتاب IV

توقع چه چیز باید داشته باشیم
درخواست پناهندگی من



خوش آمدید!

این داستان درباره چهار جوان است — درست مثل شما.



آنها پس از یک سفر طولانی، با سلامتی به اروپا رسیده‌اند. بعضی از جوانان تنها رسیده‌اند. بعضی از آنها با خانواده خود آمدند. آنها سوالات زیادی دارند — و افرادی که در محل زندگیشان کار میکنند به آنها کمک میکنند.

این داستان میتواند به شما نیز کمک کند!



شما میتوانید این داستان را بخوانید:

- ← تنها
- ← با یک دوست
- ← با کسی که اینجا کار میکند

شما این موارد را خواهید آموخت:

- ← پروسیجر پناهندگی به چه معناست
- ← توقع چه چیز باید داشته باشیم
- ← چرا لازم است که شما مشارکت داشته باشید و با افسران همکاری نمایید
- ← چه کسانی میتوانند به شما کمک کنند
- ← در مورد حقوقتان

عجله نکنید. مشکل نیست اگر توقف دهید و بعداً دوباره به سراغ آن بروید.



اگر چیزی برایتان سخت و نامفهوم است، از کسی بخواهید آن را برای شما توضیح دهد. مراقب، مددکار اجتماعی یا وکیلان میتوانند به شما کمک کنند.



برای افرادی زیر 18 سال که بهتنبهایی می‌آیند، یک مراقب تعیین خواهد شد. در برخی کشورها، به مراقب نماینده نیز گفته میشود. همچنین، در برخی کشورها، درخواست پناهندگی را درخواست مصئونیت بینالمللی نیز مینامند.

در پایان، شما خواهید یافت:

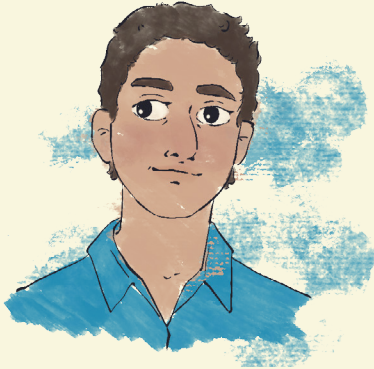
- یک صفحه حاوی معلومات محلی
- یک امتحان سرگرمکننده
- یک قسمت برای نوشتن پرسشهای خودتان و افزودن معلومات تماس مفید



در نهایت، توجه داشته باشید که تمامی خدمات ارائهشده در مراکز پذیرش جایی که در آن اقامت دارید، رایگان هستند. اگر یکی از کارمندان از شما پول درخواست کرد، با افسر مورد اعتماد یا با مراقب خود صحبت کنید.



با کرکترهای این داستان آشنا شوید

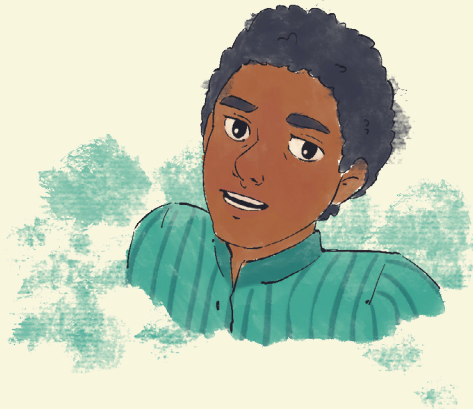


محمد

من 17 سال سن دارم. من بیشتر اوقات خوشحال هستم. من دوست دارم هر زمان که بتوانم به دوستان و خانوادهام کمک کنم. من چند هفته پیش بهتنبهایی به اینجا رسیدم و در جستجوی پدرکلانم هستم. من میخواهم کار را آغاز کنم.

احمد

من 15 سال سن دارم. من همراه با خواهر بزرگم، جاسمین به اینجا آمدم؛ او از زمانی که مادرم درگذشت، از من مراقبت کرده است. من دوست دارم وقت خود را با دیگران بگذرانم و دوستان جدیدی پیدا کنم. من واقعا میخواهم هرچه زودتر به مکتب برگردم. در حال حاضر من در اینجا در حال یادگیری زبان محلی هستم.



جاسمین

من 24 سال سن دارم. من همراه با برادرم، احمد به اینجا آمدم و تا جایی که بتوانم از او مراقبت میکنم. ما در این اواخر به اینجا رسیدیم و در تلاش هستیم تا به کاکای ما که مدتی است در اروپا زندگی میکند، بپیونددیم. من ورزش را خوش دارم و در فوتبال بازی کردن مهارت زیاد دارم.



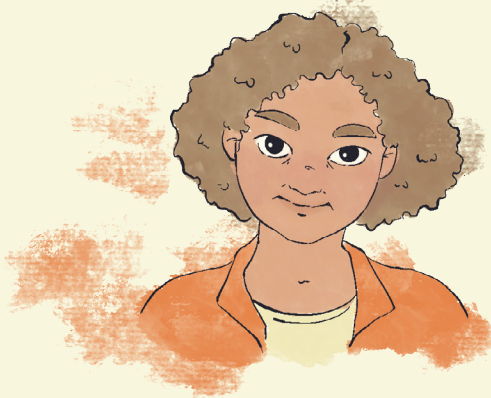
آدم

من 9 سال سن دارم. من تنها به اینجا آمدم. در حال حاضر، تصمیم گرفتم که صحبت نکنم. من قبل از آمدن به اینجا، چیزهای بد زیادی را تجربه کرده‌ام. قبل از این که دوباره صحبت کنم، به کمی وقت نیاز دارم. اما من هوشیار هستم و همه چیز را میدانم. من شنونده بسیار خوبی هستم و میخواهم به مکتب بروم. تمام دوستانی را که تا حال پیدا کرده‌ام، دوست دارم.



خانم اینس

من در این مرکز پذیرش به‌عنوان مراقب کار میکنم. من تلاش میکنم تا جایی که بتوانم از همهی اطفال و نوجوانانی که به دنبال پناهندگی هستند حمایت کنم. من عاشق آشپزی هستم و وقتی همه مصروف و فعالاند، احساس شادی میکنم. ورزش باعث میشود که همه ما از نظر جسمی و روحی سالم بمانیم.



آقای فرد

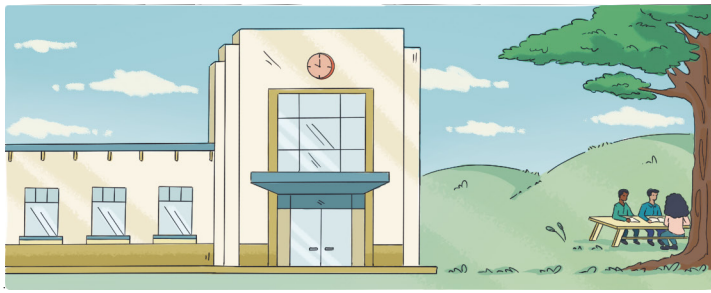
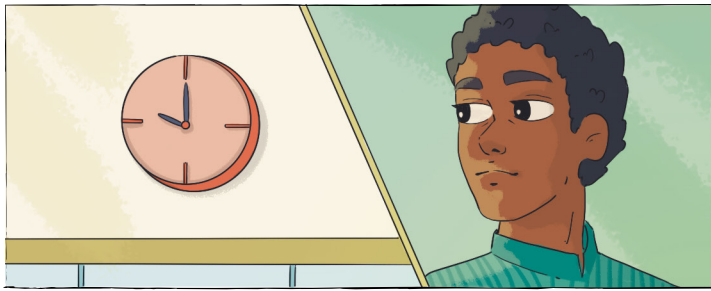
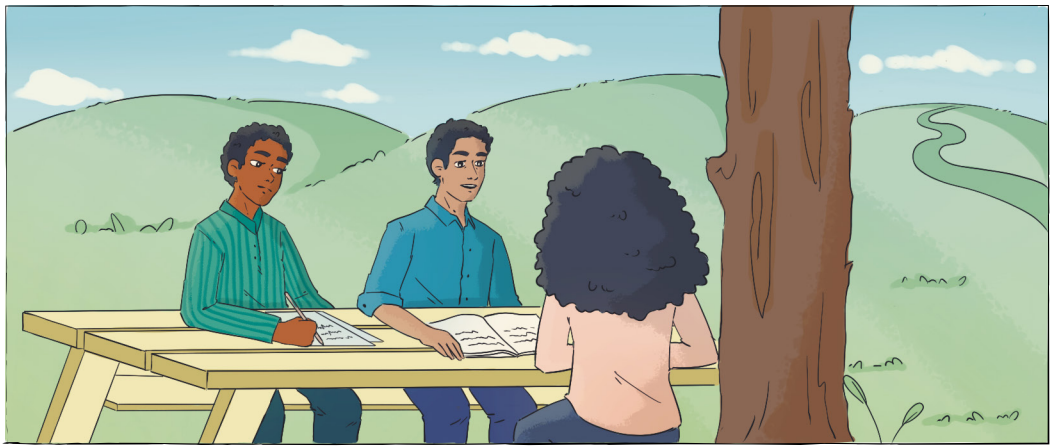
من یک مشاور حقوقی هستم، که به نحوی وکیل محسوب میشود. من در اینجا همراه با همکاران بسیاری که آموزش‌دیده و باتجربه هستند کار میکنم. من به همه پناهجویان در زمینه مسائل حقوقی و درخواستهای پناهندگی‌شان، معلومات و حمایت ارائه میدهم. من خوش دارم تیشرتهای رنگارنگی بپوشم که روی آنها پیامهایی نوشته شده باشد.



تشکر فراوان از تمام نوجوانان پناهجویی که پیش از انتشار، این داستان را خواندند و کمک کردند تا به این زیبایی تکمیل شود.

آنها همچنان در انتخاب نام کرکتهای اصلی کمک کردند.

همچنان از مقامات کشور مالت و هالند که از گفتوگوها با نوجوانان حمایت کردند، ابراز امتنان میکنیم.







اگر نمیتوانید به کشور خود بازگردید زیرا برایتان امن نیست، میتوانید درخواست پناهندگی بدهید.

در حالی که همه حق دارند درخواست پناهندگی بدهند، اما همه مصئونیت دریافت نمیکند.



از مصئونیت منظورتان چیست؟

مصئونیت یعنی اینکه شما میتوانید در کشوری که در آن درخواست پناهندگی داده‌اید بمانید تا زمانی که به آن نیاز دارید.



اگر از بازگشت به دلایل ذیل میترسید:

- رنگ پوستتان
- دین، فرهنگ یا ستنهایی که به آن پایبندید
- گروه قومیتان
- نظریات سیاسی خودتان یا خانواده‌تان
- شخصی که دوستش دارید و میخواهید با او باشید
- گروهی که به آن تعلق دارید ولی پذیرفته نیست

دریافت یا عدم دریافت مصئونیت بینالمللی بستگی دارد به دلایلی که نشان میدهند کشور شما برایتان امن نیست، بطور مثال...



... علاوه بر این، اگر در کشور شما جنگ وجود دارد یا اگر بازگردید در معرض خشونت یا بد رفتاری قرار میگیرید، ممکن است مصئونیت دریافت کنید.



اینها نمونههایی از موقعیتهایی هستند که باعث میشوند مردم از کشورشان فرار کنند.



دقیقا!



پس اگر در امان نیستیم و کشورم نمیخواهد یا نمیتواند از من محافظت کند، میتوانم درخواست پناهندگی بدهم؟

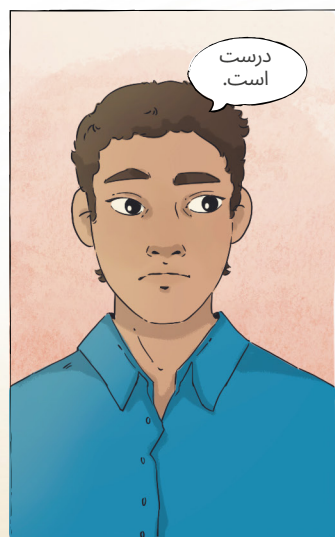


... در کشورهای دیگر، افراد ممکن است به دلیل وضعیت صحتی یا ناتوانیشان در معرض خطر باشند.



در برخی کشورها، دختر بودن میتواند خطرناک باشد، زیرا دختران نمیتوانند آزادانه رفتوآمد کنند، ممکن است از رفتن به مکتب منع شوند یا مجبور به ازدواج شوند، در حالی که...







افسران سوالات زیادی از شما خواهند پرسید تا هرچه بیشتر درباره شما بدانند. داستان خود را شریک کنید.



همچنین، هر فرد زیر 18 سال که بهتلهایی وارد میشود باید فوراً افسران را مطلع سازد. چون اطفال بیش از بزرگسالان به حمایت نیاز دارند.

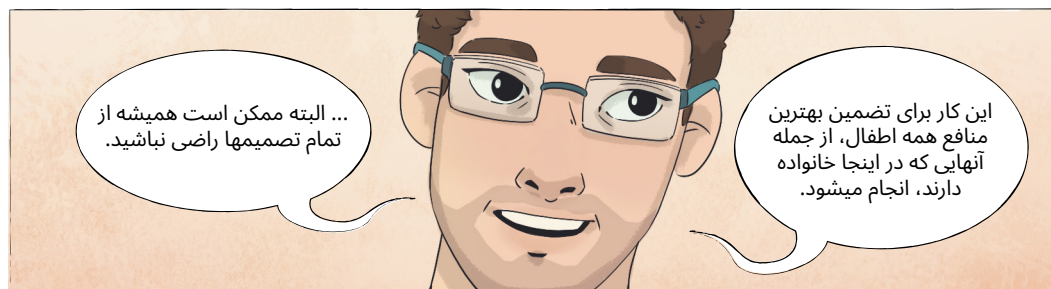


سپس یک مراقب موقت برای شما تعیین خواهد شد. در عرض سه هفته پس از درخواست پناهندگی، یک مراقب دائمی برای حمایت از شما منصوب میشود.



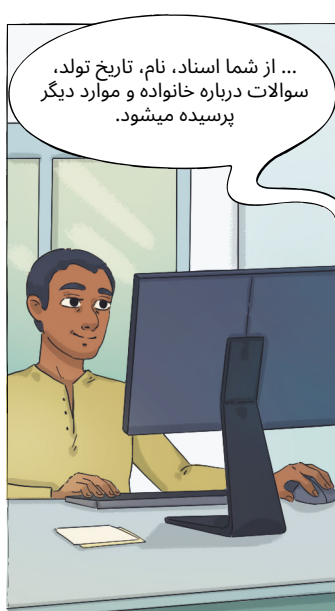
افسرانی که با شما صحبت میکنند آموزش دیده‌اند و تمام تلاش خود را میکنند تا شما را آرام کنند.

آنها تلاش میکنند قبل از گرفتن تصمیمهای مهم، خواستهها، نیازها و نگرانیهای شما را در نظر بگیرند. همچنان درباره کشور شما مطالعه میکنند تا وضعيتان را بهتر درک کنند.





ثبثنام به شما اجازه میدهد تا زمانی که کدام تصمیم در مورد درخواست پناهندگیتان گرفته شود، در اینجا بمانید.



... از شما اسناد، نام، تاریخ تولد، سوالات درباره خانواده و موارد دیگر پرسیده میشود.



شما توسط مقامات مربوطه ثبثنام خواهید شد، عکس و اثر انگشتتان گرفته میشود و...



ثبثنام چقدر طول میکشد؟



اگر تعداد زیادی از مردم همزمان درخواست پناهندگی دهند، ممکن است تا دو هفته طول بکشد.



شما باید هر چه زودتر و حداکثر ظرف 10 روز ثبثنام شوید.



از شما خواسته میشود
معلومات در مورد دلیل ترکی
کشور و ناتوانی در بازگشت،
جزئیات سفر و سایر موضوعات
را ارائه دهید.



به من گفته شد باید
درخواستم را ارائه دهم،
یعنی چه؟



... آنها معلومات شما را ظرف
21 روز پس از ثبتنام در سیستم
کمپیوتری وارد میکنند. اگر افراد
زیادی برسند، ممکن است زمان
بیشتر طول بکشد.



اگر دو بار با مقامات ملاقات کنید...



میان کشورها تفاوت‌های کوچکی
وجود دارد. در بعضی کشورها، ثبتنام
و ارائه درخواست در یک جلسه انجام
میشود، در حالی که در کشورهای
دیگر بصورت جداگانه است.



... و اطفالی که همراه والدینشان وارد
میشوند، بسته به سن خود ممکن است
در درخواست پناهندگی والدین گنجانده
شوند.



میتوانید از مراقب خود سوال پرسید، اگر با خانواده‌تان هستید و آنها در مورد بعضی چیزها مطمئن نیستند، از یک وکیل کمک بگیرید.

حمایت آنها در تمام این پروسیجر رایگان است.

ASYLUM

بعد از ثبت‌نام، به من یک سند دادند که در آن نوشته بود من درخواست‌دهنده هستم.

من عکس آن را گرفتم و در میابلم ذخیره کردم...

بله، این سند نشان میدهد که شما درخواست پناهندگی داده‌اید. این سند مهم است. آن را محفوظ نگهدارید.

بسیار خوب!



نه هنوز. در همانجایی بمانید که ثبتنام شده‌اید. مقامات، همراه با شما و مراقبتان، تصمیم خواهند گرفت که آیا می‌توانید دوباره با او متحد شوید و چگونه می‌توانید.



آقای فرد، پدرکلانم اینجا در اروپا است. حالا که من درخواست‌دهنده هستم، آیا می‌توانم برای پیوستن به او سفر کنم؟



قبل از گرفتن تصمیم بزرگ برای ترک یک کشور و رفتن به کشور دیگر، با مراقب یا وکیل خود صحبت کنید تا پیامدهای آن را درک کنید.



فهمیدم که باید در اینجا بمانم.



... همچنین، سفر بهت‌ناهی می‌تواند خطرناک باشد!



مقامات باید مکان امن و مناسبی برای اقامت شما فراهم کنند که مرکز پذیرش نام دارد. آنها توضیح خواهند داد که چگونه می‌توانید غذا و وسایل ضروری خود را دریافت کنید.



هنگامیکه مردم منتظر مصاحبه پناهندگی هستند، در کجا می‌خورند و غذا می‌خورند؟



اطفالی که تنها هستند ممکن است با اطفال دیگر در شرایط مشابه و با توجه به نیازهایشان اسکان داده شوند.



معمولاً اطفالی که با خانواده هستند در خانه‌های خانوادگی اقامت دارند.



... به مکتب بروید، کار پیدا کنید یا در صورت نیاز به داکتر مراجعه کنید.



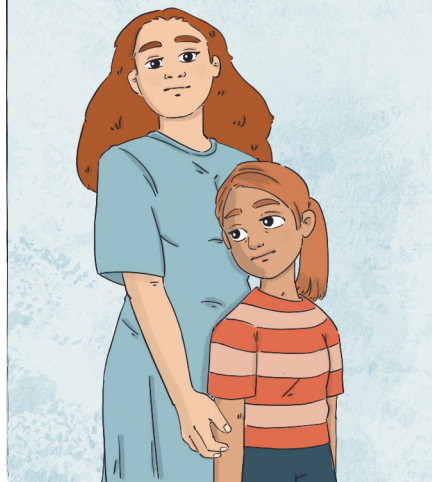
افسران به شما اطلاع خواهند داد که کجا میتوانید زبانهای محلی را یاد بگیرید...



اگر احساس نگرانی، استرس یا ترس کردید، به کسی که اعتماد دارید، بگویید. افسران فقط وقتی میتوانند کمک کنند که بدانند چه چیز شما را نگران میکند.

در مدت انتظار برای مصاحبه‌تان مصروف بمانید و از یک وکیل یا مراقب برای آماده شدن کمک بگیرید.

اطفال باید همراه با یک بزرگسال مسئول، مانند والدین یا مراقب، مصاحبه شوند.



شما، سرپرست یا مراقبتان، دعوتنامه کتبی برای مصاحبه شامل تاریخ، زمان و مکان را از طریق ایمیل یا پست دریافت خواهید کرد.



در جریان مصاحبه، یک شخص به نام 'افسر پرونده'...

از شما درباره خانواده، زندگی در خانه، وضعیت امنیتی آنجا، دلیل ترک کشور و مسیر سفرتان سوال خواهد کرد. هر چیزی که میگویید محرمانه است، یعنی با هیچکس به اشتراک گذاشته نمیشود.



همم... در طول مصاحبه پناهندگی چه اتفاق میافتد؟



میدانم، مشکل است. اما افسران آموزش دیده‌اند و به شما کمک خواهند کرد.

همم... به خاطر سپردن یا فکر کردن به همه این چیزها آسان نیست...

کسی به من گفت که احساس میکرد در حال امتحان دادن است.

تلاش کنید با کمک مراقب یا وکیل خود برای مصاحبه آماده شوید.

من پاسخ میدهم. مصاحبه چقدر طول میکشد؟

اگر نتوانم به کدام سوال پاسخ دهم چه میشود؟

ممکن است کمی طول بکشد، مخصوصاً اگر ترجمان حضور داشته باشد. اگر خسته شدید، میتوانید درخواست وقفه کنید.

تمام تلاش خود را انجام دهید. اگر بعضی جزئیات را فراموش کرده‌اید، بگویید. هر چقدر میتوانید به اشتراک بگذارید، بهجای تاریخ دقیق، میتوانید بگویید مثلاً در تابستان بود یا نزدیک رخصتیها.

فقط چیزی را از خودتان نسازید.

در پایان، مأمور پاسخهای شما را مرور خواهد کرد. اگر آنها چیزی را درست متوجه نشدند، از آنها بخواهید آن را اصلاح کنند. بعداً تغییر دادن آن سخت خواهد بود.

آیا میتوانم نامهها، گزارشهای مکتب یا طبی و مقالات روزنامه را برای پشتیبانی از داستان خود بیاورم؟

کاملاً!

ASYLUM

... در مورد اظهارات دوستان یا خانواده یا عکسهای از اسنادی مانند سند تولد من چطور؟

بله، تا زمانی که برای توضیح داستانتان و دلیل ترک کشور لازم باشد.

دوستان و خانواده میتوانند به من کمک کنند این معلومات را پیدا کنم.

ممکن است مقامات تصمیم بگیرند مصاحبه شما را به تعویق بیندازند اگر معلوماتی وجود داشته باشد که میتواند به آنها در تصمیمگیری کمک کند.

بله، اما آنها نباید خود را در معرض خطر قرار دهند. اگر به زمان بیشتر نیاز دارید، به افسران بگویید.



مقامات ابتدا بررسی میکنند که آیا لازم است درخواست پناهندگی را بررسی کنند یا نه.

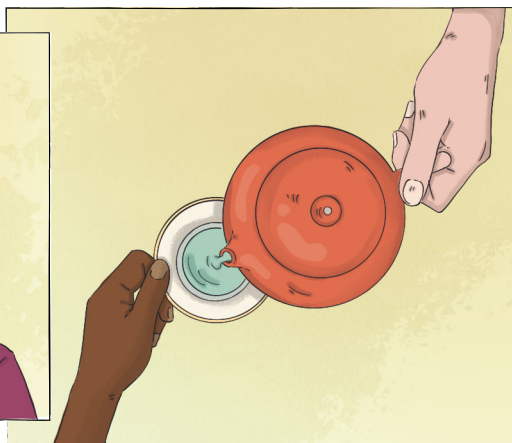
یکی از دوستان گفت مقامات درخواست پناهندگیاش را بررسی نمیکند. چرا اینطور است؟





همه افرادی که در اینجا کار میکنند باید با احترام با شما رفتار کنند. اگر چنین نکردند، میتوانید بصورت رسمی شکایت کنید — از کسی که به او اعتماد دارید بخواهید به شما کند.

چیزهایی که تجربه کرده‌اید میتواند معلومات مهم باشد. افسران تلاش میکنند شما را آرام کنند. اگر ببینند که در بیان مسائل دچار مشکل هستید، ممکن است مصاحبه را متوقف کنند یا شخص دیگری را برای حمایت از شما فرا بخوانند.



همم... جزئیاتش را نمیدانم...

بعضی اوقات ممکن است از یک شخص خواسته شود معاینه طبی انجام دهد، اگر مأمور تشخیص دهد نتایج آن میتواند به درخواست پناهندگی کمک کند.



مصاحبه پناهندگی یکی از دوستانم متوقف شد و از او خواستند به داکتر مراجعه کند. چرا؟



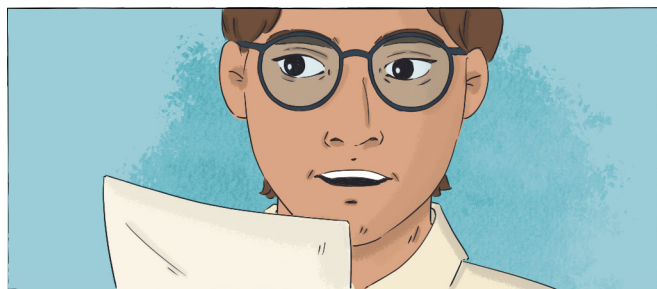
شاید آن فرد مشکل جسمی یا روانی داشته باشد که قیلا شناسایی نشده و نیاز به معالجه دارد. بر اساس نتایج، مراحل بعدی تصمیمگیری خواهد شد.



همم... از کجا بفهمم که پناهندگی به من داده شده یا نه؟



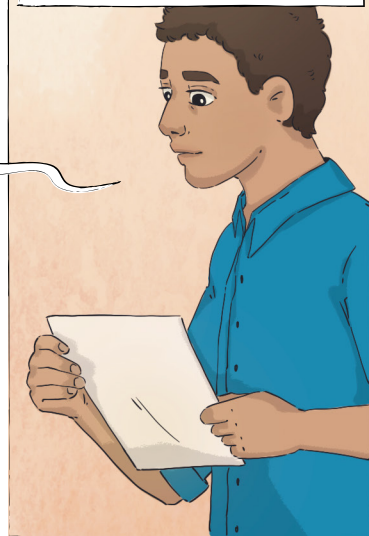
افسران از شما خواهند پرسید که آیا با انجام آزمایش موافق هستید یا خیر. به عنوان یک طفل، والدین یا مراقب شما در این روند حضور خواهند داشت.



پس از مصاحبه، افسران تمام معلومات را بررسی کرده و درباره درخواست شما تصمیم خواهند گرفت. ممکن است مدتی طول بکشد تا نامه‌های دریافت کنید که تصمیم در آن توضیح داده شده باشد.

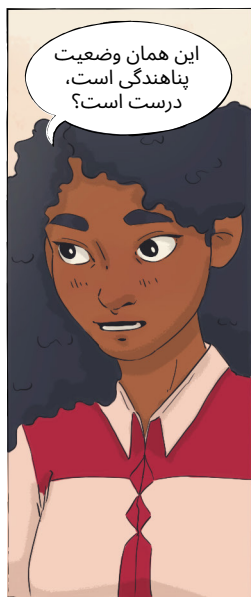


فهمیدم، به همین دلیل آنها شماره تلفون و نشانی بهروز من را خواستند تا بتوانند با من تماس بگیرند.





بله! ... یا مصئونیت
فرعی.



این همان وضعیت
پناهندگی است،
درست است؟



بله! اگر تصمیم مثبت باشد، افراد میتوانند بمانند و یک
فورم مصئونیت دریافت کنند.



در هر دو حالت، اجازه اقامت
دریافت میکنید تا بتوانید تا
زمانی که به مصئونیت نیاز
دارید در اینجا بمانید. وکیل
میتواند جزئیات را برای شما
توضیح دهد.



اگر موافق نیستید، میتوانید درخواست تجدیدنظر
بدهید، یعنی بخواهید پروندهتان دوباره بررسی شود.



اگر تصمیم منفی باشد، نمیتوانید بمانید، چون تصمیم گرفته
شده که بازگشت به کشور خودتان یا کشوری که قبلاً در آن
زندگی میکردید برایتان امن است.

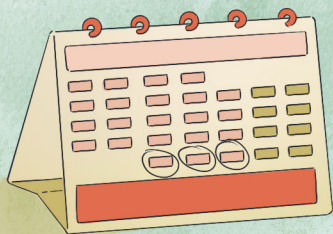


اندکی.



آیا درخواست تجدیدنظر
پیچیده است؟

باید فوراً فورمها را خانهدری کنید، درخواست کمک کنید، به یاد داشته
باشید، تجدیدنظر فقط بازبینی است، نه تضمین برای دریافت
مصنوعیت.



یک سوال دیگر... شنیده‌ام افسران
درباره پروسیجر مرزی و پروسیجر
بازگشت صحبت میکنند...

حالا همه خسته به نظر
میرسید، پس برای امروز
تمام کنیم.

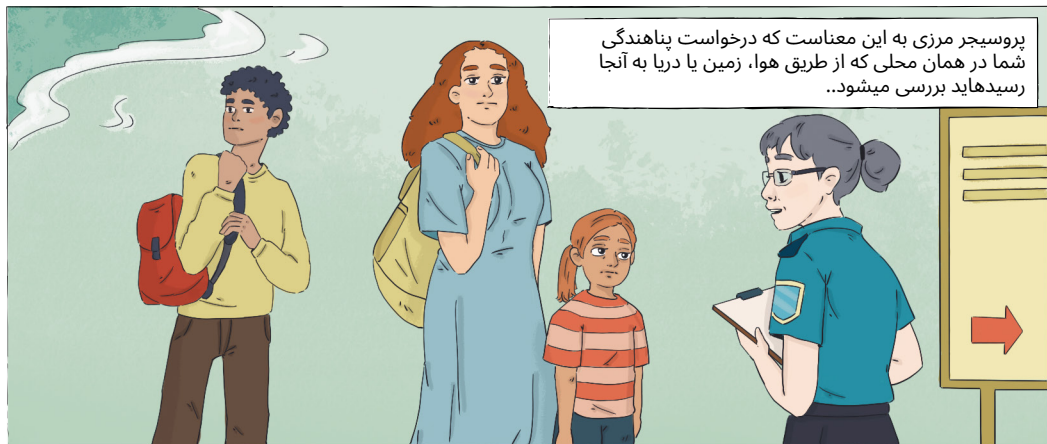
برخی نیز ممکن است تصمیم بگیرند داوطلبانه بازگردند.
برای دریافت کمک، افسران را مطلع سازید.



پروسیجر بازگشت برای
کسانی است که باید
بازگردند، چون کشورشان
امن تلقی میشود.



پروسیجر مرزی به این معناست که درخواست پناهندگی
شما در همان محلی که از طریق هوا، زمین یا دریا به آنجا
رسیده‌اید بررسی میشود...



اطفالی که به تنهایی وارد میشوند وارد
پروسیجر مرزی نمیشوند، اما چند
استثنا وجود دارد.



با مراقب خود صحبت کنید تا
معلومات بیشتر به‌دست آورید.

اطفالی که با خانواده‌شان می‌آیند
ممکن است در پروسیجر مرزی بمانند،
که حدود 3 تا 4 ماه طول میکشد.



ممکن است مجبور باشید تا زمان
تصمیمگیری در همانجا بمانید و
نتوانید آزادانه جابه‌جا شوید.



همیشه سن واقعی خود را به افسران بگویید. اگر شک داشته باشند، ممکن است درخواست ارزیابی سن بدهند.



آخرین سوال... اگر یک طفل درباره سن خود دروغ بگوید تا جوانتر یا مستتر به نظر برسد چه میشود؟



بلی، بیا بعد غذا بخوریم، شکمم صدا میدهد!



بعد از غذای چاشت با خانم اینس در مورد ارزیابی سن صحبت خواهیم کرد. مهم است که شما درباره آن اطلاع داشته باشید.



تشکر!

خواهش میکنم! بعد از غذای چاشت، همه را زیر درخت سر میز میبینم.



مهم

در این کشور ...

نهاد یا ادارهای که مسئول ثبتنام من و تنظیم مصحبه شخصی پناهندگیام است، به نام ذیل یاد میشود:

نام سرپرست من این است: _____

من میتوانم برای آگاهی بیشتر درباره پروسیجر پناهندگی و آماده شدن برای مصاحبهام، بصورت رایگان با یک وکیل تماس بگیرم.

برای این کار، میتوانم تماس بگیرم با: _____

اگر با تصمیمی که درباره درخواست پناهندگی من گرفته شده موافق نباشم، میتوانم با مراقب و وکیل تماس بگیرم تا در مورد شیوه تجدیدنظر مشورت بگیرم.

برای ارائه درخواست تجدیدنظر، معلومات ذیل میتواند مفید باشد: _____

اگر هرکسی که در اینجا کار میکند، مانند افسران، مشاورین حقوقی، کارمندان اجتماعی یا سرپرستم با من رفتار بدی داشته باشد، میتوانم شکایت کنم و با این نهاد تماس بگیرم: _____

در صورت بروز وضعیت اضطراری، میتوانم با آمبولانس از طریق شماره _____ تماس بگیرم یا با پولیس از طریق شماره _____

اگر بخواهم داوطلبانه به کشور خود بازگردم، مراقبم به من کمک خواهد کرد تا با سازمان بینالمللی مهاجرت (IOM) تماس بگیرم: _____



اداره پناهندگان سازمان ملل متحد (UNHCR) نیز میتواند در صورت داشتن پرسشهای حقوقی، به من یا خانوادهام کمک و حمایت ارائه کند. با UNHCR میتوانید تماس بگیرید از طریق: _____



سایر معلومات مهم: _____

امتحان

من دانش خود را پروسیجر روند پناهندگی بررسی میکنم.

✓ جواب درست را نشانی کنید.

- 1 مردم برای دریافت مصئونیت بینالمللی یا پناهندگی درخواست میدهند، زیرا از بازگشت به خانه میترسند و خود یا خانوادهشان در آنجا در امان نیستند.
- ☐ الف. درست
- ☐ ب. نادرست

- 2 مقامات باید مرا ظرف 5 تا 8 روز پس از ارائه درخواست پناهندگی ثبتنام کنند. در شرایط استثنایی، ممکن است تا 2 هفته طول بکشد.
- ☐ الف. درست
- ☐ ب. نادرست

- 3 من میتوانم پس از درخواست پناهندگی به هر کشوری که بخواهم سفر کنم.
- ☐ الف. درست
- ☐ ب. نادرست

- 4 مهم است که با افسرانی که در جریان مصاحبه شخصی پناهندگی از من سوال میپرسند همکاری کنم. اگر چیزی را به یاد نیاورم، میتوانم به آنها بگویم.
- ☐ الف. درست
- ☐ ب. نادرست

- 5 اطفالی که بهتنهایی میآیند وارد پروسیجر مرزی نمیشوند.
- ☐ الف. درست
- ☐ ب. نادرست

- 6 اگر درباره مصاحبه شخصی پناهندگی کدام سوال داشته باشم، میتوانم از مراقب یا وکیل خود بپرسم. حمایت آنها رایگان است.
- ☐ الف. درست
- ☐ ب. نادرست

- 7 افسران در جریان مصاحبه شخصی پناهندگی، معلوماتی را که جمعآوری کردهاند با من مرور خواهند کرد تا بتوانم هرگونه اشتباه را اصلاح کنم.
- ☐ الف. درست
- ☐ ب. نادرست

- 8 اگر نتوانم در وقت تعیینشده برای مصاحبه شخصی پناهندگی حاضر شوم، مهم نیست.
- ☐ الف. درست
- ☐ ب. نادرست

امتحان

9 خوب است تمام اسنادی را که دارم با افسران در میان بگذارم، حتی اگر فقط عکس آنها در تلفیون همراهم باشد.

10 پس از انجام مصاحبه شخصی پناهندگی، افسران تمام معلومات ارائه‌شده را بررسی میکنند و تصمیم می‌گیرند که آیا مصئونیت بینالمللی لازم دارم یا خیر.

11 اگر با تصمیم آنها موافق نباشم، میتوانم یا مراقب یا وکیلم صحبت کرده و نسبت به تصمیم درخواست تجدید نظر کنم.

○ الف. درست

○ ب. نادرست

جوابات امتحان

[illegible]

یادداشتها

DARI

این کتابچه فقط برای اهداف اطلاع‌رسانی است. به خودی خود حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند. اداره پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) بخش اصلی این مطالب را ارائه داده است، و تکثیر و تغییر در این کتابچه فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا توسط EUAA مجاز است. EUAA هیچگونه مسئولیتی در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن معلومات موجود در این کتابچه توسط کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا هر طرف ثالث مسئول دیگری نمی‌پذیرد. نه EUAA و نه هیچ شخصی که از طرف EUAA عمل می‌کند، مسئولیتی در قبال استفاده‌ای که ممکن است از معلومات موجود در این کتابچه صورت گیرد، ندارند.

© اداره پناهندگی اتحادیه اروپا، 2025

